



zawarty w Gdyni w dniu 27/07/2020  
pomiędzy:

concluded in Gdynia 27/07/2020  
by and between:

We Can Do HR Sp. z o.o., Plac Kaszubski 8 / 511, 81-350 Gdynia, KRS 0000539586, reprezentowana przez: Dominika Laskowskiego  
zwana dalej – **Kontraktodawca**

We Can Do HR Sp. z o.o., Plac Kaszubski 8 / 511, 81-350 Gdynia, KRS (National Court Register) 0000539586,  
represented by: Dominik Laskowski  
hereinafter referred to as **the Principal**

a:  
  
zwanym dalej **Kontraktoborcą**

and:  
S   
L  
9  
P  
hereinafter referred to as **the Contractor**.

**§ 1. Przedmiot Kontraktu.**

1. Przedmiotem Kontraktu jest realizacja przez Kontraktoborcę na rzecz Kontraktodawcy czynności ogólnobudowlanych.
2. Szczegółowy zakres czynności powierzonych Kontraktoborcę:  
- wykonywanie czynności **ogólnobudowlane** - tj. **rozkładanie i grzanie membrany pvc**, zgodnie z projektem, rysunkami technicznymi i wskazaniami Kontrahenta Kontraktodawcy.

**§ 1. Subject of the Contract.**

1. The subject of the Contract is the performance of general construction activities by the Contractor to the Principal.
2. Detailed scope of activities commissioned to the Contractor:  
- performance of activities **general construction - pvc membrane unfolding and heating** compliance with the design, technical drawings and WE CAN DO HR Contractor's instructions.

**§ 2. Miejsce i termin wykonywania Kontraktu.**

1. Kontraktoborca będzie realizował czynności zgodnie z § 1. pkt 1 i 2 na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej oraz dopuszcza wykonywanie kontraktu poza granicami RP.
2. Kontraktoborca zobowiązuje się, że będzie wykonywał niniejszy Kontrakt terminowo, tj. w okresie **02/08/2020 - 02/02/2021**
3. Zmiana miejsca wykonywania kontraktu będzie zawarta w Zał. nr 1. (Polecenie wyjazdu).

**§ 2. Place and Date of the Contract Performance.**

1. The Contractor shall perform the activities according to § 1, sect. 1 within the territory of the Republic of Poland and allows the performance of the Contract outside the borders of RP.
2. The Contractor undertakes to perform this Contract personally and in a timely manner i.e. from **02/08/2020 - 02/02/2021**
3. Any change to the place of the Contract performance shall be included in Appendix no. 1. (Travel Order).

**§ 3. Wynagrodzenie i inne dodatki z tytułu realizacji Kontraktu**

1. Kontraktoborca otrzyma od Kontraktodawcy wynagrodzenie za wykonanie przedmiotu kontraktu w wysokości 204 SEK brutto (słownie: **dwieście cztery** koron szwedzkich brutto) za każdą zrealizowaną godzinę na rzecz Kontraktodawcy.
2. Kontraktodawca może przyznać dodatkowe świadczenia pieniężne takie jak: premie, ekwiwalenty i inne.
3. Wynagrodzenie może być naliczane również zgodnie ze standardami akordowymi wskazanymi przez Szwedzkie Związki Zawodowe.

**§ 3. Remuneration and Other Benefits for the Contract Performance**

1. The Contractor shall receive for the Principal remuneration for the performance of the subject of the Contract amounting to **204 SEK gross** (in words: **two hundred and four** of Swedish kroner gross) per each hour worked for the Principal.
2. The Principal may award additional monetary benefits such as bonuses, equivalents and others.
3. Remuneration may also be calculated according to piecework standards indicated by the Swedish Trade Unions

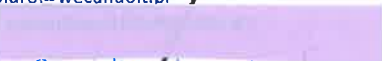
**§ 4. Rozwiązanie kontraktu.**

1. Strony mogą rozwiązać niniejszy Kontrakt z zachowaniem 30-dniowego okresu wypowiedzenia.
2. Wypowiedzenie, o którym mowa w pkt. 1 dla swej ważności wymaga formy pisemnej. Strony dopuszczają możliwość przesłania wypowiedzenia na adres email określony w niniejszym Kontrakcie.
3. Szczegóły oraz inne możliwości rozwiązania Kontraktu są zawarte w „Ogólnych warunkach do Kontraktu”.


**§ 4. Termination of the Contract.**

1. The parties may terminate this Contract upon a 30-day notice period.
2. The notice referred to in sect. 1 shall be made in writing to be valid. The parties allow the possibility to send the notice to the e-mail address nominated herein.
3. Details and other possibilities of the Contract termination are included in the “General Terms and Conditions of the Contract”.

**§ 5. Postanowienia końcowe.**

1. Kontrakt sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.
2. Integralną częścią kontraktu o świadczenie usług są ogólne warunki kontraktu, Aneksy do kontraktu oraz załączniki.
3. W zakresie nieuregulowanym niniejszym Kontraktem zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.
4. Wszelkie spory wynikłe na tle stosowania niniejszego Kontraktu rozpatrywane będą przez Sąd Powszechny właściwy dla siedziby Kontraktodawcy.
5. W razie, gdyby którekolwiek z postanowień niniejszego Kontraktu było lub miało stać się nieważne, ważność pozostałych postanowień Kontraktu pozostaje nienaruszona. W takim przypadku Strony zastąpią nieważne postanowienie innym, skutecznym prawnie postanowieniem, które możliwie najwierniej odda zamierzony cel gospodarczy nieważnego postanowienia.
6. Wszelkie zmiany i uzupełnienia niniejszego Kontraktu wymagają zachowania formy pisemnej, pod rygorem nieważności, lub formy elektronicznej na e-mail. Obie strony kontraktu ustalają adresy e-mail w celu kontaktu:  
a) Kontraktodawca: [biuro@wecandoit.pl](mailto:biuro@wecandoit.pl)  
b) Kontraktoborca: 

**§ 5. Final Provisions.**

1. The Contract was made in two identical copies, one copy for each Party.
2. The General Terms and Conditions of the Contract, Annexes to the Contract and Appendices, form an integral part of the Contract for construction services provision.
3. In all matters not settled herein, relevant provisions of the Civil Code shall apply.
4. All disputes resulting from the application of this Contract shall be settled by a Common Court competent for the registered office of the Principal.
5. If any of the provisions hereof is or was to become invalid, the validity of other provisions of this Contract remains unaffected. In such case, the Parties shall replace the invalid provision with another legally effective provision which reflects the intended economic purpose of the invalid provision to the most accurate extent.
6. Any amendments and supplements to this Contract shall be made in writing under its validity, or in electronic form to an e-mail address.  
Both sides decides about emails to makes contact:  
a) Principal: [biuro@wecandoit.pl](mailto:biuro@wecandoit.pl)  
b) Contractor: 

Specjalista ds. Kadr  
KONTRAKTODAWCA / PRINCIPAL  
**Olga Janczak**

  
KONTRAKTOBORCA / CONTRACTOR